



孔聖堂中學

香港銅鑼灣加路連山道 77 號  
電話 Telephone: 2576-3415

Confucius Hall Secondary School

77 Caroline Hill Road, Causeway Bay, Hong Kong

圖文傳真 Fax: 2882-8658

網址 Website: <http://www.chss.edu.hk/>

SA2017051

4<sup>th</sup> May, 2018

「北京四天歷史文化探索之旅」通告

Notice re "4-Day Beijing Historical & Cultural Tour"

活動項目 Activity :	北京四天歷史文化探索之旅 4-Day Beijing Historical & Cultural Tour	
活動目的 Aim :	促進學生對國家歷史、文化和發展現況的認識，開拓視野。 Enhance students' understanding of the history, culture and development of our country and broaden their horizons.	
活動日期 Date :	1-4 / 7 / 2018	
活動地點 Venue :	北京 Beijing	
活動對象 Targets :	20 人 (中三至中五級非華語學生 NCS students from Secondary 3 to Secondary 5)	
費用 Fee :	<p><b>HK\$2500</b> (費用包括四天直航機票、交通、住宿、膳食、個人旅遊保險、領隊、導遊、當地司機服務費；費用不包括個人消費。 4-day direct flight tickets, transportation, accommodation, catering, travel insurance, and tour guide inclusive; individual expense exclusive.)</p> <p>✧ 學生可獲教育局「推動中國歷史及文化一筆過津貼」資助 HK\$2199。 Students will be subsidized HK\$2199 by "The one-off grant for the promotion of Chinese history and culture".</p> <p>✧ 家庭經濟困難者可以書面形式向校方申請額外資助，惟資助金額需由校方決定。 Families with financial burden may apply for additional financial assistance in writing, with the amount of subsidy to be decided by the school.</p>	
備註 Remarks :	<ol style="list-style-type: none"> <li>參加者須持有有效身份證明及旅遊證件，持外國護照者須申請中國簽證，費用自付。</li> <li>參加者須出席出發前簡介會，以便了解 4 天交流活動的行程及內容。</li> <li>若參與人數超出 20 人上限，學校將有最後決定權否決申請。</li> <li>活動將以英語或粵語進行。</li> <li>隨函附上協辦旅行社「味力之旅」行程參考資料。</li> <li>如有任何問題，可與馮勵賢老師或陳玉群老師聯絡。</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>All participants must hold valid identity cards and passports. Foreign passport holders must apply for visa to China on their own expense.</li> <li>All participants should attend a briefing to understand the itinerary.</li> <li>In case of more than 20 applicants, the School will reserve its right to render some applications unsuccessful.</li> <li>The activity will be held in Cantonese and English.</li> <li>An itinerary from "Taste Travel" is attached for your information.</li> <li>Should you have any enquiries, please feel free to contact Ms. Fung Lai Yin or Ms Chan Yuk Kwan.</li> </ol>

儒學及公民教育組 Confucianism and Citizenship Education Team

二零一八年五月四日

-----回 條 Reply Slip-----

致孔聖堂中學

To: Confucius Hall Secondary School

Date: \_\_\_\_\_

本人知悉上通告之內容，並\*同意 / 不同意 \_\_\_\_\_ 班學生 \_\_\_\_\_ 參與「北京四天歷史文化探索之旅」。( \*刪去不適用者) I have understood the content of the above notice and \*agree / do not agree that \_\_\_\_\_ (name of student) from Class \_\_\_\_\_ to participate in the "4-Day Beijing Historical & Cultural Tour". (\*cross out all the unwanted materials)

緊急聯絡電話 Emergency Contact Number: \_\_\_\_\_

聯絡人姓名 Name of Contact Person: \_\_\_\_\_

關係 Relationship: \_\_\_\_\_

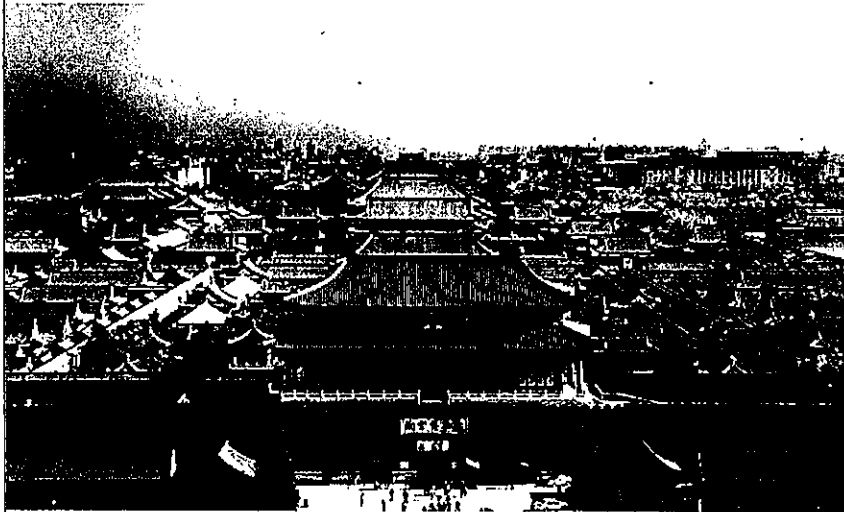
學生手提電話 Mobile Phone Number of Student: \_\_\_\_\_

家長 / 監護人簽署 / 印鑑 Signature of Parent / Guardian: \_\_\_\_\_

**DAY 2** 天安門廣場觀看升旗典禮(包登天安門城樓) ~ 故宮博物院(午門、太和殿、中和殿、保和殿、乾清宮、禦花園及神武門) ~ 參訪北京大學(我司待為預約)  
Tiananmen Square rising ceremony (Gate of Tian'an Men) ~  
Forbidden City ~ Visit Beijing University

住宿: 北京格蘭雲天國際酒店或同級  
Beijing Grand Skylight International Hotel

早餐: 酒店自助早餐      午餐: 江南風味宴      晚餐: 北京風味宴



故宮博物院 Forbidden City

北京故宮，舊稱紫禁城，位於北京中軸線的中心，是明清兩個朝代二十四位皇帝的皇宮，占地面積七十二萬平方米，建築面積約十五萬平方米，現存規模最大的宮殿型建築。北京故宮是第一批全國重點文物保護單位、第一批國家 5A 級旅遊景區，在 1987 年入選《世界文化遺產》名錄。

**DAY 3** 【5A 級旅遊景區】八達嶺水關長城 ~ 明十三陵(定陵及地下宮殿) ~  
08 年奧運開幕主場館鳥巢及水立方(外觀)  
The Great Wall ~ Ming Tombs(Dingling tomb and Burial chamber) ~  
Olympic Venue National Stadium (Bird's Nest and Aquatics Stadium)

住宿: 北京格蘭雲天國際酒店 或同級  
Beijing Grand Skylight International Hotel

早餐: 酒店自助早餐      午餐: 長城農家宴      晚餐: 特式火鍋宴

## 孔聖堂中學 北京 4 天遊學團

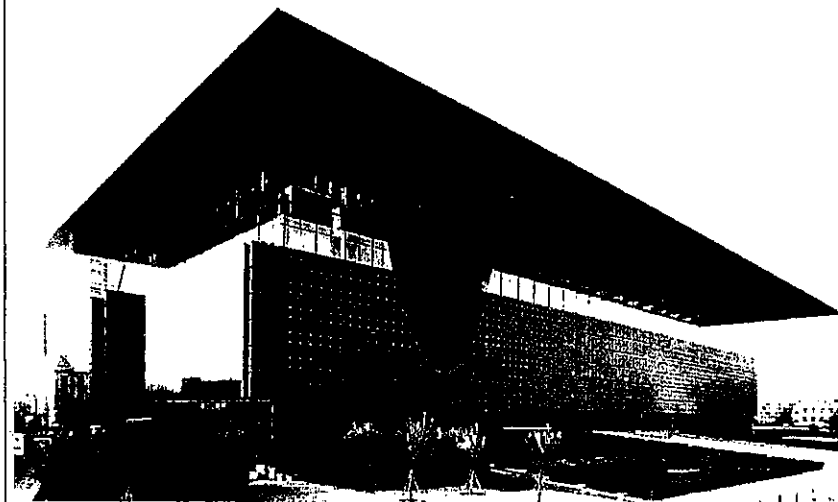
故宮博物館、水關長城、天壇

**DAY 1** 建議航班: KA900 0730/1050 或 CA118 0830/1140  
HX336 0740/1030 或 CA108 1030/1355

香港 → 北京 ~ 首都博物館 ~ 王府井大街 ~ 東華門小吃街  
Hong Kong → Beijing ~ Beijing Capital Museum ~ Wangfujing Street ~  
Donghuamen Dajie

住宿: 北京格蘭雲天國際酒店 或同級 <http://www.gshmhoteles.com/cn/bjyz/>  
Beijing Grand Skylight International Hotel

午餐: 航機上      晚餐: 北京烤鴨風味宴



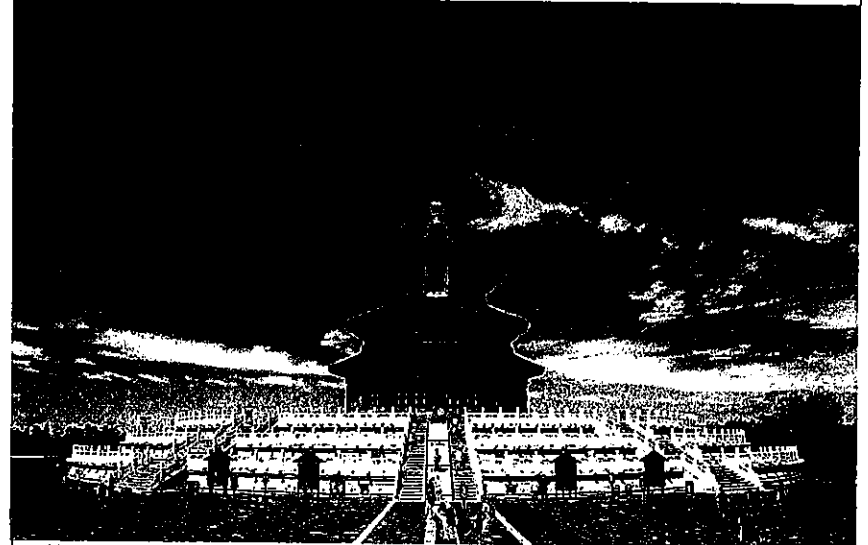
首都博物館 Beijing Capital Museum

首都博物館內涵豐富，功能完善，保存與陳列著北京約 70 萬年的人居史、3000 多年的城市史、800 餘年的京都史的珍貴遺存，也收藏和陳列著眾多中華文明的瑰寶，總數超過 20 萬件。它通過頻繁的國外巡展與引進高品質的內展外展，向國內外觀眾展示眾多的國內外博物館的珍藏。

DAY 4 建議航班：HX313 2010/2350 或 CA117 1730/2105  
CA107 1830/2200 或 KA993 1830/2210  
KA903 1930/2305 或 KA975 2030/0010+1

天壇公園 ~ 北京胡同遊(包三輪車) ~ 四合院家訪  
Temple of Heaven ~ Beijing Hutong Tour ~ Visit Quadrangle

早餐：酒店自助早餐 午餐：老北京炸醬面



天壇公園 Temple of Heaven

天壇 -明清兩朝帝王祭天、祈穀和祈雨的場所。是現存中國古代規模最大、倫理等級最高的祭祀建築群。1961年，天壇被中華人民共和國國務院公佈為第一批全國重點文物保護單位之一。1998年，「北京皇家祭壇—天壇」被列為世界文化遺產

~旅程圓滿結束，祝君旅途愉快~

< 以上圖片只供參考 >